

КОГНИТИВНО-КОНЦЕПТУАЛЬНЫЙ АНАЛИЗ АМЕРИКАНСКОГО ИНАУГУРАЦИОННОГО ДИСКУРСА

Когнитивно-дискурсивная парадигма в лингвистических исследованиях постулирует безграничность информационно-диагностического потенциала средств и форм вербализации содержания сознания в качестве инструментов обнаружения социальных, национальных и политических доминант лингвокультуры. Изучение языкового арсенала в разнообразии форм дискурсивных практик позволяет обнаружить не только статические по своей природе социальные установки, формирующие социокультурно и исторически детерминированную ментальность, но и такие динамические образования, как, например, манипулятивные стратегии формирования определенных форм индивидуального и массового сознания, установок и убеждений.

Когнитивно-дискурсивная парадигма в лингвистике выдвигает в качестве объектов исследования *дискурс* – концептуализированное пространство, в котором формируются и действуют национальные языковые личности субъектов и объектов общественной жизни, и *концепты* – ментальные образования, отражающие и обобщающие человеческий опыт, с одной стороны, и задающие некоторую систему координат (ценностных доминант) для дальнейшего познания мира и ориентации в культуре, формах взаимодействия и социальных взаимоотношений, с другой стороны.

В центре нашего исследования *инаугурационный дискурс* как особая форма торжественного общения субъектов политики, характеризующаяся интегративной, декларативной и перформативной функциями, что не исключает, по нашему убеждению, реализации манипулятивных стратегий даже в контексте фатической целевой установки речи этого жанра, а именно, в контексте установки на поддержание чувства социальной солидарности. Тем самым исследование особенностей вербальной экспликации *концептов* в инаугурационном обращении, можно полагать, позволит выявить не только сами концепты – важнейшее средство категоризации и оценки политических феноменов, но и вербальный инструментарий манипулятивных стратегий в политическом общении – собственно область взаимопроникновения языка и политики.

Методической основой проведенного нами концептуального анализа инаугурационного обращения явилось принятие в качестве

аксиомы отмеченной А. Вежицкой принципиальной возможности представления даже самого сложного концепта в виде определенной конфигурации элементарных смыслов, которые являются семантически неразделимыми и универсальными [1]. Отсюда любой концепт материально обнаруживается в языке и речи и может быть представлен как конечное (в речи) или бесконечное (в языке) множество языковых знаков, структурированная совокупность которых образует номинативное поле концепта. В качестве конкретно языковых средств вербализации концепта в речи предлагаем определить следующие вербальные элементы: прямые и производные, эксплицитные и имплицитные номинации концептов, единичные лексемы-репрезентанты и фразеосочетания, свободные словосочетания и синтагмы (семантико-синтаксические текстовые единицы, образуемые группой слов).

Материалом нашего экспериментального исследования явились два инаугурационных обращения американских президентов: 35-го президента Джона Фицджеральда Кеннеди и действующего 44-го президента США Барака Хусейна Обамы (2-ое инаугурационное обращение) [4; 5]. Материалы выступлений были подобраны с учетом их общественно-политической актуальности и важности в свете политических изменений.

Контекстуально-семантический анализ инаугурационной речи Б. Обамы (2013 г.), выявил 334 случая вербальной экспликации концептов в формате определенных текстовых элементов. Учет повторений (непосредственных или в виде дериваций) позволил сформировать корпус концептуальных текстовых элементов, равный 164 единицам, которые представлены в речи либо в единичном употреблении, либо от двух до нескольких десятков раз. Так, единично употребленными концептуальными текстовыми элементами являются: *'the vulnerable'* (репрезентирующий концепт «народ»), *'life's worst hazards'*, *'misfortune'* (репрезентирующие концепт «угроза») и др., тогда как частотность встречаемости, например, единицы *'we'* (репрезентирующей концептуальное триединство «президент-власть-народ»), составляет десятки раз: *Together, we resolved that a great nation must care for the vulnerable, and protect its people from life's worst hazards and misfortune* – «Вместе мы решили, что великая нация должна заботиться об обездоленных и защищать свой народ от несчастий и ударов судьбы».

Контекстуально-семантический анализ инаугурационной речи Дж. Кеннеди (1961 г.) позволил обнаружить 205 случаев вербальной экспликации концептов, формирующих корпус из 116 концептуальных

текстовых единиц, частично повторяющихся либо непосредственно, либо в виде дериваций.

Последующий концептуальный анализ всего массива концептуальных текстовых элементов инаугурационных выступлений Б. Обамы и Дж. Кеннеди и формирование номинативных полей концептов позволили выделить следующие ключевые концепты, эксплицируемые в речах: (1) концептуальное триединство «президент-власть-народ»; (2) триединство концептов «свобода-равенство-братство»; (3) концепт «перспектива»; (4) концепт «угроза»; (5) концепт «сила нации: ценности и приоритеты».

Замечено, что обе речи, существующие в разных исторических и политических контекстах и принадлежащие столь разным людям, демонстрируют поразительное единство как в отношении доминантных акцентов (*президент-власть-народ, перспектива, угроза, сила нации и т.д.*), так и в отношении степени репрезентативности концептов (по количественным показателям) и конфигурации их представленности в речи (симультанная встречаемость, параллелизм, оппозиция). Это позволяет с высокой степенью уверенности рассматривать указанные нами концепты в качестве дискурсообразующих в инаугурационном обращении.

Для вычисления индекса репрезентативности каждого концепта в концептуальной структуре каждой политической речи нами была использована формула индексирования концепта I (%): $I = n : N \times 100$, где n – количество концептуальных текстовых элементов (с учетом повторений и дериваций), составляющих номинативное поле конкретного концепта, N – общее количество концептуальных текстовых элементов в речи (334 и 205).

Результаты статистического анализа позволили сформировать когнитивную модель концептосферы инаугурационного обращения, выявить аксиологическое ядро концептосферы. Качественный контекстуально-семантический анализ обнаруживает механизм реализации ключевой *манипулятивной стратегии* фатического инаугурационного дискурса, понимаемой нами как определенная направленность речевого поведения в конкретной ситуации в интересах достижения цели коммуникации [3].

Итак, *концептосфера* инаугурационной речи имеет полевую структуру, органично объединяющую *ядро* (триединство «президент-власть-народ»), *заядерные элементы* (концепты «перспектива» и «угроза») и *периферийные элементы* (триединство «свобода-равенство-братство» и концепт «сила нации: ценности и приоритеты»). Особая конфигурация в речи выявленных базовых концептов

инаугурационного дискурса, а именно: (а) *симультанная встречаемость* («президент-власть-народ»), (б) *противопоставленность* («угроза» – «перспектива») и (в) *параллелизм* («свобода-равенство-братство», «ценности-приоритеты») формирует когнитивно-концептуальную модель инаугурационного дискурса.

Триединство концептов «президент-власть-народ» в речи Б. Обамы представлено в более чем 48% от общего количества текстовых единиц, эксплицирующих концепты в тексте. Репрезентативность этого концептуального триединства в речи Дж. Кеннеди – 43%, что не выявляет статистически значимой разницы. Статистика репрезентативности позволяет утверждать о дискурсной доминантности концептуального триединства «президент-власть-народ» в инаугурационной речи. Это вполне согласуется с результатами исследования Е.А. Моргун, утверждающей, что именно эти концепты в своих многочисленных пересечениях и в случаях совместной встречаемости в тексте формируют аксиологическую ценность инаугурационного обращения [2], а также выступает примером воплощения тактики *отождествления* и тактики *солидаризации* с адресатом, отмеченных в работе О.Н. Паршиной [3].

Б. Обама: (1) *Each time we gather* (концепт «народ») *to inaugurate a president* (концепт «президент»), *we bear witness to the enduring strength of our Constitution* (концепт «власть») – ‘Каждый раз, собираясь на инаугурацию президента, мы подтверждаем непреходящую силу нашей Конституции’.

Заядерными элементами выступают концепты «перспектива» и «угроза», суммарно представленные в более чем 29,4% в речи Б. Обамы и в количественной совокупности 27,2% в выступлении Дж. Кеннеди.

Б. Обама: (2) *We recognize that no matter how responsibly we live our lives, any one of us at any time may face a job loss, or a sudden illness, or a home swept away in a terrible storm* (концепт «угроза»). *The commitments we make to each other through Medicare and Medicaid and Social Security – these things do not sap our initiative, they strengthen us* (концепт «перспектива») – ‘Мы понимаем, что как бы ответственно мы ни жили, любой из нас может потерять работу, или внезапно заболеть, или лишиться крова после урагана. Наши обязательства друг перед другом в виде программ медицинского и социального страхования помогают нам справляться с подобными бедами, не теряя инициативности и укрепляясь духом’.

Дж. Кеннеди: (3) *And if a beachhead of cooperation may push back the jungle of suspicion* (концепт «угроза»), *let both sides join in creating a new*

endeavor, not a new balance of power, but a new world of law, where the strong are just and the weak secure and the peace preserved (концепт «перспектива») – И, если новый принцип взаимодействия сумеет пробиться сквозь путы подозрительности, пусть обе стороны объединятся и попытаются создать не новый баланс сил, а новый устрой, где правит закон, где сильные – справедливы, а слабые – защищены, где царит мир’.

В контексте выступлений замечено, что концепт «перспектива» противопоставляется концепту «угроза», формируя *оппозиционное двуединство*. Исходя из универсального закона бытия «*тождество противоположностей*», который исторически рассматривается в социальных и политических процессах движущей силой прогресса, можно думать, что обнаруженная нами и столь явно присутствующая в инаугурационном обращении оппозиция «угроза» – «перспектива» выступает реализацией стратегии манипулирования – имплицитной установки на укрепление фундаментального чувства социальной солидарности и социального самосохранения граждан через метафорическое и аллюзивное воссоздание образов социальных угроз прошлого и / или настоящего, иногда будущего.

Б. Обама: (4) ‘*The path towards sustainable energy sources* (концепт «перспектива») *will be long and sometimes difficult* (концепт «угроза») – ‘Переход на возобновляемые источники энергии будет долгим и порой трудным’.

Дж. Кеннеди: (5) *Let all our neighbors know that we shall join with them to oppose aggression or subversion anywhere in the Americas* (концепт «угроза»). *And let every other power know that this Hemisphere intends to remain the master of its own house* (концепт «перспектива») – ‘Пусть все наши соседи знают, что мы придем им на помощь, дадим отпор агрессии и пресечем любую диверсионную деятельность на территории обеих Америк. И пусть все знают, что наше полушарие намерено оставаться хозяином в собственном доме.’

Таким образом, позиционирование перспектив развития страны (концепт «перспектив») в оппозиции с образами угроз прошлого, настоящего или будущего (концепт «угроза») выступает реализацией стратегии манипулирования, заключающейся в укреплении чувства социальной солидарности и самосохранения людей через эксплицитную или имплицитную актуализацию образов нависающей угрозы или имевшей ранее место опасности. В этом также проявляется свойство темпоральности инаугурационного выступления: имеет место смещение фокуса внимания: прошлое – настоящее – будущее.

Наименее репрезентативными являются: триединство «свобода-равенство-братство» и концепт «сила нации: ценности и приоритеты», представленные в пропорционально равном объеме в речи Б. Обамы (11,11% каждый) и в объеме 18% и 12% соответственно в выступлении Дж. Кеннеди. Эти две концептуальные структуры, можно полагать, играют соподчинительную роль, формируют периферию концептосферы инаугурационного обращения и находятся в отношениях *параллелизма* в речи.

Б. Обама: (6) *We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal* (концепт «равенство»), *that they are endowed by their Creator with certain unalienable rights, that among these are Life, Liberty, and the pursuit of Happiness* (концепты «свобода» и «равенство») – ‘Мы исходим из той самоочевидной истины, что все люди созданы равными и наделены их Творцом определенными неотъемлемыми правами, к числу которых относятся жизнь, свобода и стремление к счастью’. Или: (7) *We recall that what binds this nation together* (концепт «братство») *is not the colors of our skin or the tenets of our faith or the origins of our names* – ‘Мы помним, что нашу страну объединяет не цвет нашей кожи, не догматы нашей веры и не происхождение наших имен’.

Дж. Кеннеди: (8) *To our sister republics south of our border* (концепт «братство»), *we offer a special pledge: to convert our good words into good deeds, in a new alliance for progress to assist free men and free governments* (концепт «свобода») *in casting off the chains of poverty* – ‘Братским республикам к югу от наших границ мы даем особое обещание – претворить добрые слова в добрые дела, объединиться в новый союз во имя прогресса, чтобы помочь свободным людям и свободной власти сбросить оковы бедности’. Или: (9) *And yet the same revolutionary beliefs for which our forebears fought* (концепт «братство») *are still at issue around the globe – the belief that the rights of man come not from the generosity of the state, but from the hand of God* (концепт «равенство») – ‘Однако на всем земном шаре по-прежнему актуальна та революционная вера, за которую сражались наши отцы, – вера в то, что права даруются человеку не щедротами государства, но Божьей дланью’.

Таким образом, концептуальная структура американского инаугурационного обращения, выявленная нами в результате анализа двух конкретных образцов дискурсивной практики, представляется конфигурацией:

(1) *дискурсообразующего ядра*, образованного симультанно представленным в речи концептуальным триединством «президент-

власть-народ», которое реализует тактику *отождествления* и тактику *солидаризации* с адресатом;

(2) *заядерных элементов* – оппозиционного двуединства «угроза» – «перспектива», воплощающего манипулятивную установку политического общения;

(3) *периферийных элементов* – концептов «свобода-равенство-братство» и «ценности-приоритеты», представленных в речи в отношениях параллелизма и формирующих общий контекст политического обращения.

Отмеченные сходства в концептуальных структурах проанализированных инаугурационных обращений американских президентов (Б. Обамы и Дж. Кеннеди) позволяют выдвинуть предположение о существовании универсальной когнитивно-концептуальной модели инаугурационной речи, которая, можно полагать, реализуется в любом инаугурационном обращении вне зависимости от политического контекста. Это в совокупности отражает идеологическую доктрину американского общества и ценностную составляющую института президентства, но не исключает возможности некоторой вариативности вербальной экспликации концептуальной модели в зависимости от исторической эпохи и социокультурно исторического контекста.

Литература

1. Вежицкая, А. Язык. Культура. Познание / А. Вежицкая. – М.: Русские словари, 1996. – 185 с.
2. Моргун, Е.А. Инаугурационный дискурс: понятийно-терминологические и когнитивно-прагматические основания (на материале инаугурационных речей американских президентов) / Е.А. Моргун // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Томбов: Грамота, 2009. – № 2 (4). – С. 192-194.
3. Паршина, О.Н. Стратегии и тактики речевого поведения современной политической элиты: Автореф. ... док. филол. наук: 10.02.01. – Саратов, 2005. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/strategii-i-taktiki-rechevogo-povedeniya-sovremennoy-politicheskoy-elity-rossii>. – Дата доступа: 17.03.2014.
4. Kennedy, J.F. Inaugural Address, January 20, 1961 // The American Presidency Project. – [Электронный ресурс]. – Mode of access: <http://www.presidency.ucsb.edu/ws/?pid=8032>. – Date of access: 10.02.2014.
5. Obama, B. Inaugural Address by President Barack Obama, January 21, 2013 // The White House Office of the Press Secretary. – [Электронный ресурс]. – Mode of access: <http://www.whitehouse.gov/the-press-office/2013/01/21/inaugural-address-president-barack-obama>. – Date of access: 10.02.2014.